

# Le Survol

Volume 14, numéro 1 Janvier-Février 2012

Bourse reconnaissance aux  
finissants du secondaire  
Discours du Maire  
Le plus gros arbre décoré  
au Canada  
Un beau projet de Noël

1ère rangée, de gauche à droite : Olivier Hébert, Gabriel Castonguay, Océane Bibeau, Mégane Bolduc, Mériadeck Lemire.

Au centre : Arielle Bessette, Nathan Aude, Charlie Lamontagne, Samuel Gossein, Laurie St-Gelais, Jessy Gamache, Sara Viens et Justin Lancôt.  
Derrière : Mélanie Boudreau et Lyne Massé.

Photo : Johanne Roy

**Ste-Edwidge**

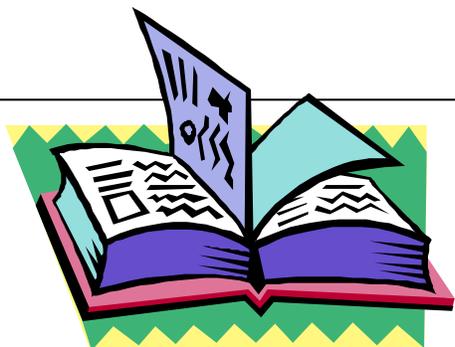
Milieu paisible, communauté vivante

## Équipe du journal

Lise Fauteux	819-849-4987
Martial Tétrault	819-849-3001
Johanne Roy	819-849-3026
Municipalité Ste-Edwidge	819-849-7740

**Date de tombée du  
prochain journal  
le 24 février.**

**À prendre en note  
dans votre agenda!**



N'oubliez pas de nous faire parvenir vos photos, textes ou idées à l'une des adresses suivantes :

[info@ste-edwidge.ca](mailto:info@ste-edwidge.ca)

[clanctot@xittel.ca](mailto:clanctot@xittel.ca)

ou au bureau municipal au  
**819-849-7740.**

## Numéros de téléphones importants

Ambulance-Police- Pompier	<b>911</b>
Info-santé	<b>811</b>
Centre hospitalier Coaticook	819-849-4876
CHUS (Sherbrooke-Feurimont)	819-346-1110
Centre Anti-Poison	1-800-463-5060
Urgence détresse	819-563-2572 (jour) 819-823-9006 (soir)
Maison Jeunes Est (hébergement – de 18 ans)	819-821-1999
L' Auberge du Cœur Source Soleil (18-35 ans)	819-563-1131
JEVI (prévention du suicide)	819-564-1354
Aide juridique jeunesse (24/24)	819-563-4721
Tel Jeunes	1-800-263-2266
Ligne Info Drogues	1-800-265-2626
CALACS (Aide aux victimes d'agression sexuelle)	819-563-9999
Carrefour Jeunesse Emploi de Coaticook	819-849-0440
Ligne Gai-Écoute	1-888-505-1010

## TABLE DES MATIÈRES

No téléphones	2
Paroisse Notre-Dame-de-l'Unité	3
Comité de pastorale sectoriel	5
Cercle de fermières	6
Nouvelles de l'Accommodation / Visite à	
l'Atelier de soufflerie de verre	7
Mot du conseil	8
Discours du Maire	10
Budget 2012	11
Avis public	12
Le plus gros arbre décoré au Canada	13
Un beau projet de Noël	14
Mot de notre directrice	15
Beaux spectacles de Noël	16
Calendrier 2012 différentes collectes	17
Collecte résidus dangereux- ski de fond	19
Carrefour Giratoire	20
Concours Organica-Recyclic	22
La famille AEIOU	24

**Dépôt Légal : Bibliothèque et archives Canada**





## Paroisse Notre-Dame de L'Unité (secteur de Ste-Edwidge)

par Brigitte Miljour, gestionnaire pour le comité de gestion

Bonjour à tous,

Le conseil de paroisse vous souhaite **Paix, Amour & Santé pour l'année 2012.**

### A surveiller:

▲ Tournoi de Hockey le

27 & 28 janvier 2012.

- ▲ Soirée avec « Yvon Crever » le vendredi 17 février 2012 à la **salle communautaire 19h00**. Les billets seront en vente à l'Accommodation Grégoire.



2206,90\$ sur un objectif de 16 000,00\$ soit 1 544,83\$ pour le projet la Paroisse Notre-Dame de l'Unité (secteur Ste-Edwidge) et 662,07\$ pour les écoles de Ste-Edwidge & Martinville. **Nous remercions les gens qui participent, semaines après semaines, à cette levée de fonds qui est une belle occasion d'aider sans qu'il en coûte d'avantage et invitons les autres à participer**, soit en commandant par internet (inscription préalable) et/ou en passant à l'Accommodation chercher vos cartes-cadeaux (payable en argent ou par chèque à l'ordre de la fabrique N-D de l'Unité (sect. Ste-Edwidge).

### Projet restauration du patrimoine religieux

#### Volet Construction:

- Les travaux d'urgence ont été effectués comme prévu par l'entreprise Fermar inc afin de stopper l'infiltration d'eau et le contrat octroyé suite au 3e appel d'offre annulé.
- Dès janvier, le 4e appel d'offre sera fait pour la réfection de la toiture. Rappelons qu'au au 3e appel d'offres, 4 entrepreneurs avaient remis leur soumission et que le plus bas soumissionnaire était Fermar inc au prix de 356 703\$ avant taxes.

#### Volet Comité de financement:

- **Fonds Neil & Louise Tillotson:** **Lundi le 19 décembre 2011, nous avons un message téléphonique de Mme Kirsten Scobie qui nous félicitait pour l'obtention d'une subvention de 44 854\$, suivi d'une confirmation écrite.** Nous sommes très content de cet appui, d'autant plus qu'il s'agit d'un concours. Merci à tous ceux et celles qui ont prié pour nous ou ont été impliqués dans ce projet.
- **Projet Fundscrip:** Ce projet est déjà à plus de la mi-temps et les résultats à ce jour sont mitigés... Nous avons accumulé

- **Campagne de levée de fonds auprès des familles:** La campagne de levée de fonds auprès des familles est débutée depuis novembre 2010 et se poursuivra en 2012. A ce jour, nous avons amassé 34 154,48\$ (incluant le 10 000,00\$ reçu de feu Dorothy McKay, tante de Garry Caldwell). A toutes les familles qui ont donné, nous vous remercions sincèrement. Pour ceux qui ont l'intention de donner, nous vous rappelons que vous pouvez en tout temps envoyer un chèque à l'ordre de: « Paroisse Notre-Dame de l'Unité (secteur Ste-Edwidge) » avec un petit mot ou une indication « pour le projet patrimoine » ou passer voir notre secrétaire France le jeudi de 12h00 à 15h00. Soyez assurés que tout don de votre part fait une différence et est grandement apprécié.

Depuis le début du projet de restauration du patrimoine religieux, nous avons eu pour objectif d'amasser 175 400\$ (notre part de 30% de 584 597\$, selon l'évaluation des coûts des travaux au carnet de santé de la firme d'architecte Archdesign), la différence provenant de la subvention reçue du Conseil du Patrimoine Religieux du Québec (CPRQ) de 409 197\$.



Dans les faits, les coûts des travaux pour la réfection de la toiture qui avaient été évalués à 250 000\$ dans le carnet de santé seraient plutôt de 356 703\$ (selon le 3e appel d'offre)... qu'en sera-t'il vraiment suite au 4e appel d'offre?

En date du 31 décembre 2011, nous avons amassé la somme de 138 409\$ (incluant le montant de 44 854\$ obtenu du Fonds Neil & Louise Tillotson) sur les 175 400\$ nécessaires pour assurer notre engagement contractuel avec le CPRQ. Nous prévoyons compléter cet engagement par une autre activité de financement (tirage, dont les détails vous seront communiqués ultérieurement) ainsi que par la poursuite de la campagne de levée de fonds auprès des familles.

Cependant, ce ne sera pas la fin pour autant...

En conclusion, nous aurons d'importantes décisions à prendre au cours des prochains mois sur les travaux qui pourront être réalisés, outre la toiture, et surtout, sur la façon de les financer...



Voici, à droite, un joli texte remis par Nicole Pinsonnault.

## MERCI

En cette nouvelle année, je désire remercier toutes les personnes qui prennent le temps de me faire parvenir des textes et photos qui servent à embellir notre beau journal.

Puisse cette nouvelle année vous apporter Paix, Joie, Santé et Prospérité.

« C'est avec de petites choses que l'on peut accomplir de grandes choses ».

Johanne Roy

### Le vieux sage

Un homme de 92 ans, petit, très fier, habillé et bien rasé tous les matins à 8h 00, avec ses cheveux parfaitement coiffés, déménage dans un foyer pour personnes âgées aujourd'hui même. Sa femme de 70 ans est décédée récemment, ce qui l'oblige à quitter sa maison.

Après plusieurs heures d'attente dans le lobby du foyer, il sourit gentiment lorsqu'on lui dit que sa chambre est prête.

Comme il se rend jusqu'à l'ascenseur avec sa marchette, je lui fais une description de sa petite chambre, incluant le drap suspendu à sa fenêtre servant de rideau.

Je l'aime beaucoup", dit-il, avec l'enthousiasme d'un petit garçon de 8 ans qui vient d'avoir un nouveau petit chien.

- "M. Gagné, vous n'avez pas encore vu la chambre, attendez un peu."

"Cela n'a rien à voir" dit-il.

"Le bonheur est quelque chose que je choisis à l'avance. Que j'aime ma chambre ou pas ne dépend pas des meubles ou de la décoration; ça dépend plutôt de la façon dont moi je la perçois."

"C'est déjà décidé dans ma tête que j'aime ma chambre. C'est une décision que je prends tous les matins à mon réveil."

"J'ai le choix, je peux passer la journée au lit en comptant les difficultés que j'ai avec les parties de mon corps qui ne fonctionnent plus, ou me lever et remercier le ciel pour celles qui fonctionnent encore."

"Chaque jour est un cadeau, et aussi longtemps que je pourrai ouvrir mes yeux, je focaliserai sur le nouveau jour et tous les souvenirs heureux que j'ai amassés tout au long de ma vie."

"La vieillesse est comme un compte de banque. Tu retires de ce que tu as amassé." Donc, mon conseil pour vous, serait de déposer beaucoup de bonheur dans votre compte de banque des souvenirs.

Auteur inconnu



## Conseil de pastorale sectoriel de Ste-Edwidge

Texte: Aurélie Caldwell Photo: Lise Bessette

**Membres du conseil, qui est en même temps comité de liturgie :** Manon Scalabrini, Aurélie Caldwell, Denis Lafontaine (représentant du Comité de gestion), Lorraine Lanciaux et Carmen Langlois, qui vient de se joindre à nous. Un grand merci. Merci aussi à Louise Marion qui est toujours prête à nous donner un coup de main.

### Célébrations récentes :

**Commémoration des défunts :** le premier dimanche de novembre, nous avons fait mémoire des défunts de l'année. Un oeillet a été remis à chacune des familles de nos défunts. Les familles de tous nos défunts étaient représentées, avec des photos des défunts qu'on a ajoutées au tableau des défunts.

**Messe de Noël :** très belle messe précédée d'un concert de chants de Noël par la chorale.

Notre curé Daniel, dans une homélie interactive avec nos jeunes bergers, a réussi à nous faire rire. Merci à tous nos bergers et à Sébastien Guay et Jessy Bessette qui ont accepté de participer avec leur bébé à la crèche vivante. C'était merveilleux

de voir autant de jeunes familles et autant d'enfants. Bienvenue à vous tous pour les messes du reste de l'année. En venant, vous contribuerez à rendre nos célébrations plus vivantes.

### À venir :

**Fête des baptisés de l'année à la messe du 15 janvier (9hres).** La messe sera suivie d'un léger goûter. Bonne occasion pour les jeunes parents de se montrer mutuellement leur bébé et d'échanger avec les autres parents.

**Messes à la sacristie,** toujours à 9:00, à partir de la mi-janvier environ (à déterminer).

**Remerciements :** Merci à tous ceux et celles qui ont contribué tout au long de l'année à préparer les célébrations, en particulier les fêtes spéciales et les goûters. Un merci spécial à Jean-Yves Masson pour son dévouement et sa disponibilité tout au long de l'année comme sacristain. Enfin merci à tous les membres de la chorale pour leur patience pendant les pratiques et leur beau chant à Noël; merci de m'avoir gâtée encore une fois!

**Bonne année à tous!**





# ercle de fermières *par Lucie Grégoire Photos : Johanne Roy*

Notre prochaine rencontre aura lieu le 12 janvier 2012 au local des fermières à 19h30.

Plat du mois : soupe ou potage; morceau : napperon.

Février, c'est le mois de l'amour. On va se rencontrer le 9 février 2012 pour préparer le **brunch pour la St-Valentin qui aura lieu le 12 février**. Alors, la rencontre aura lieu au centre communautaire à 19h30. Plat du mois : creton ou tête fromagée (pain); morceau : peinture bijoux.

Bonne et heureuse année à toutes les membres fermières et leur famille !



### Photos du souper de Noël des fermières.

En partant de la gauche : Marcelle Viens, Jeanne-D'Arc Desnoyers, Armande Roy, Julie Fontaine, Louise Dawson, Isabelle Massé, Pauline Doyon, Aline Branchaud et Marie-Paule Raymond.

### Photo de droite :

C'est difficile de résister aux succulents beignes à la levure de Rachel Lessard! Mme Jeannette Désorcy les trouve excellents!

**Photo de gauche :** Diane Charron surprend toujours avec ses idées originales... Un joli gâteau en sapin!



### La délicieuse fondue :

En partant de la gauche : Rita Masson, Carmen Pinsonneault, Florence Lamontagne, Diane Charron, Diane Bégin, Lucie Grégoire, Jacqueline Lamontagne, Lise Bessette, Claire Scalabrini et Jeannette Désorcy.





## Nouvelles de l'Accommodation

### POOL DE LOTO

Novembre : Heidy Birchler, Manon Scalabrini, Denis Désorcy et Jean-René Scalabrini.

Décembre : Laurent Roy, Jacques Ménard, Bertrand Gélinau, Pauline Biron et Maurice Dumas.

L'Accommodation Grégoire a fait un gagnant avec le Qc/49 de 2,000,000.00 le 5 novembre dernier. C'est grâce au doigté d'Erika que M. Côté est millionnaire ... Espérons avoir d'autres gagnants dans l'année à venir... C'est à suivre !!!

N'oubliez pas que le prix des timbres remonte le 16 janvier 2012

Nouveau tarif pour les clefs de votre boîte à malle à partir du 1 janvier : \$28 :00 en cas de perte.  
Le gagnant de notre cadeau de Noël 2011 est Réal Dupont. Il s'est mérité un magnifique plat à fondue. Le tirage s'est fait vendredi soir le 30 décembre. Félicitations!

*Bonne et Heureuse année 2012 !*  
France et Sylvain



## Visite à l'atelier de soufflerie de verre

Louise et Michel Marion se sont rendus à l'atelier BabaJaga dans la fin de semaine du 3 et 4 décembre où se tenait une vente et démonstration de verre soufflé.

Sur la première photo, à droite, on aperçoit Pavel Cajthaml, propriétaire de l'entreprise, qui façonne une pièce en verre soufflé. Sur la seconde photo, Michel Marion apprend à façonner le verre. Ci-bas, c'est une tentative de Louise.... !



**Merci à Louise  
Marion pour  
les photos !**



# Mot du Conseil municipal

## CODE D'ETHIQUE ET DE DEONTOLOGIE DES ÉLUS

Tel que stipulé par la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale (2010, c. 27), entrée en vigueur le 2 décembre 2010, la municipalité s'est doté en novembre 2011 du règlement 348-2011 portant sur le *Code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton*. Vous pouvez consulter ce règlement en vous adressant à la municipalité.

## LISTE DES CONTRATS DE 25 000 \$ ET PLUS POUR LA PÉRIODE DE JANVIER À DÉCEMBRE 2011

Conformément à la loi municipale, voici la liste des contrats de 25,000 \$ et plus pour la période de janvier à décembre 2011 :

Scalabrini & Fils Inc.	150 572.32 \$
Déneigement des chemins (Saison 2010-2011)	
Scalabrini & Fils Inc.	55 942.31 \$
Rechargement	
Calclo 2000 Inc.	37 811.00 \$
Abat poussière	
René Masson Construction	26 006.77 \$
Garage et restaurant	

## RÉMUNÉRATION DES ÉLUS

La rémunération de madame Linda Ouellet, maire siégeant au conseil de la MRC, et au conseil d'administration s'établit comme suit :

Rémunération	3739.92 \$
Allocation de dépenses	1869.96 \$

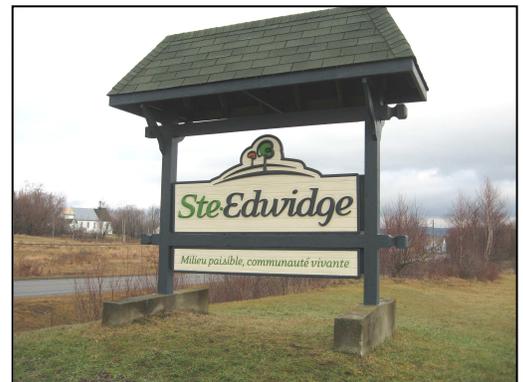
## SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR 2012

Voici le calendrier des séances ordinaires du conseil municipal pour 2012, qui se tiendront habituellement le lundi et qui débuteront à 20 h :

lundi 9 janvier 2012	lundi 2 juillet 2012
lundi 6 février 2012	lundi 6 août 2012
lundi 5 mars 2012	mardi 4 septembre 2012
lundi 2 avril 2012	lundi 1 octobre 2012
lundi 7 mai 2012	lundi 5 novembre 2012
lundi 4 juin 2012	lundi 3 décembre 2012

## ENSEIGNES "STE-EDWIDGE"

De nouvelles enseignes en HDU (uréthane haute-densité) ont été installées aux trois entrées du village en décembre dernier.



## RAPPEL : DISPOSITION DE LA NEIGE

Tel que stipulé au Code de sécurité routière du Québec (article 498) : « Nul ne peut jeter, déposer, lancer, ni laisser se détacher du véhicule qu'il conduit, ni permettre que soit jeté, déposé ou lancé de la neige, de la glace ou une matière quelconque sur un chemin public ». La Sûreté du Québec est responsable de l'application de cette loi.

Nous vous encourageons également à déneiger vos boîtes aux lettres afin de faciliter la réception de votre courrier.



## STATIONNEMENT

Conformément au règlement 321-2003, article 11, il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur le chemin public entre 22 et 7 heures du 15 novembre au 1<sup>er</sup> avril inclusivement et ce, sur tout le territoire de la municipalité.

## RÈGLEMENT CONCERNANT LES ANIMAUX

Le conseil vous rappelle qu'il est obligatoire de toujours garder votre chien en laisse, en conformité avec le règlement 312-2000.

## VÉHICULES HORS ROUTE

À compter du 1<sup>er</sup> décembre 2011, les véhicules hors route ne pourront plus circuler entre 23 h et 6 h sur les sentiers sur l'ensemble du territoire de la MRC de Coaticook. Le conseil de la MRC, lors de sa rencontre d'octobre a choisi de ne pas adopter de règlement tel que le permet la loi 121. La loi s'applique donc de façon intégrale.

## RÉCUPÉRATION DES HUILES USÉES, PEINTURE, ETC VS MATIÈRES ORGANIQUES

Suite à un déversement par un ou des contribuables de matières organiques dans le bac de récupération des huiles et peinture usagées, la municipalité a reçu une facture au montant de 255.00 \$.

Ces matières organiques n'auraient pas dû se retrouver à l'intérieur de ce bac, et c'est pour cette raison qu'il a été décidé de cadenasser l'accès au bac. Nous demandons votre collaboration afin que vous déposiez vos contenants, canettes de peinture, etc. près du bac et nous nous occuperons d'en disposer.

**En ce début d'année, nous vous souhaitons  
santé, bonheur et prospérité !**

Bureau municipal ☎ 819 849-7740  
[www.ste-edwidge.ca](http://www.ste-edwidge.ca)

## **BOURSE-RECONNAISSANCE AUX FINISSANTS DU SECONDAIRE 2011**

Lors de l'assemblée régulière du 7 novembre 2011, le conseil a procédé à la remise des bourses-reconnaissance aux finissants du secondaire. La municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton, en collaboration avec la Caisse Populaire des Verts-Sommets de l'Estrie, a remis un chèque de 175 \$ à chaque finissant.



Frédéric Ménard, récipiendaire et Linda Ouellet, maire.



Cassandra Masson, récipiendaire et Linda Ouellet, maire

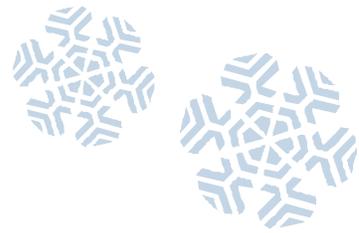


Véronique Scalabrini, récipiendaire et Linda Ouellet, maire



Gabriel Guay, récipiendaire, absent lors de la remise des bourses et Madame Nicole Pinsonneault, responsable de la trésorerie.





Chers citoyens et chères citoyennes,

Comme à chaque année, le conseil municipal vous présente le budget. Nous y avons mis tout le temps et les efforts nécessaires afin de vous présenter un budget 2012 conservateur et équilibré.

Nous souhaitons maintenir tous les services mis à la disposition des résidents. Évidemment, il faut pour cela y mettre le travail et les budgets.

Il serait tout à fait prématuré d'annoncer les projets pour 2012. Il faudra prioriser et aller chercher des fonds additionnels auprès de nos députés par le biais de subventions disponibles. Actuellement, la seule priorité dont je suis certaine, c'est que nous devons refaire la toiture de l'Hôtel de Ville.

Nous devons maintenir la taxe « voirie » car le budget municipal ne suffit pas pour la réparation des chemins. Nous devons prioriser dans ce dossier également.

Le taux de taxe pour 2012 sera le même que l'an dernier, soit 1.10 du 100\$ d'évaluation.

La taxe d'accise doit servir pour le réseau d'égout qui en a grandement besoin.

Je tiens à remercier monsieur Roma Fluet, directeur général par intérim, et madame Nicole Pinsonneault pour tout le temps qu'ils ont mis à préparer ce budget.

Je tiens également à vous informer que le poste de secrétaire est maintenant occupé par madame Josée Guertin.

Dans les prochaines semaines, nous aurons également un nouvel inspecteur du bâtiment et environnement, monsieur Sylvain Roy ayant accepté un poste au Ministère de l'environnement.

Je tiens à remercier tous les élu(e)s et le personnel pour leur collaboration.

Nous apprécions la confiance que vous nous faites.

Le conseil municipal,



Le 12 décembre 2011

Le paiement de vos taxes pourra se faire en 5 versements selon les dates ci-dessous :

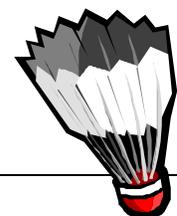
- 1<sup>er</sup> versement : 24 février 2012
- 2<sup>e</sup> versement : 13 avril 2012
- 3<sup>e</sup> versement : 25 mai 2012
- 4<sup>e</sup> versement : 13 juillet 2012
- 5<sup>e</sup> versement : 24 août 2012

Vous pouvez faire vos versements par Internet, en personne ou par chèque, en libellant vos chèques à l'ordre de : Mun. de Ste-Edwidge.  
(Nous n'avons pas le paiement direct).

### BADMINTON

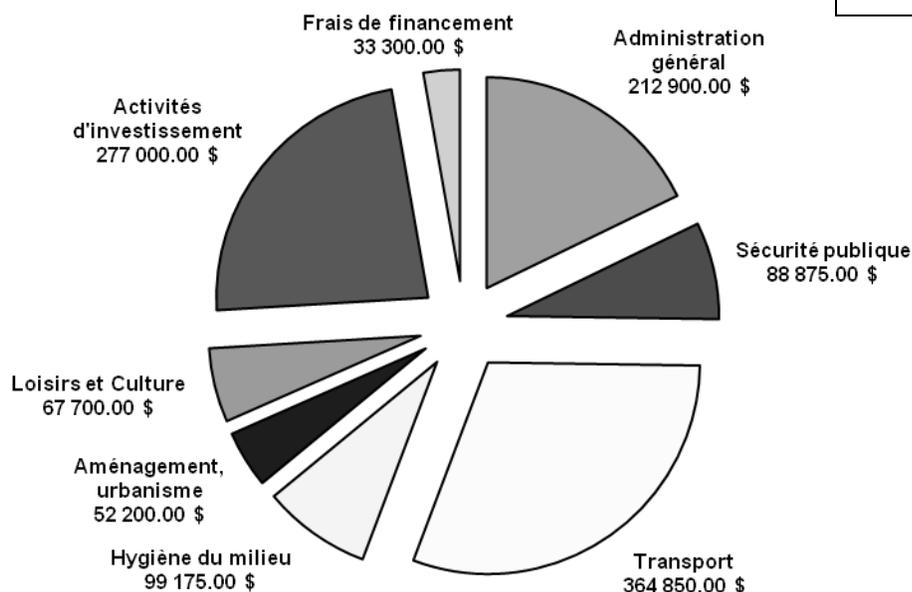
Voici une invitation à venir bouger lors des soirées badminton au centre communautaire de Sainte-Edwidge, les **MERCREDIS** de 18 à 21h00 dès le 11 janvier. Il se peut qu'elle se termine plus tôt si personne ne se présente après 20h...

L'activité est ouverte à tous. Pour information, communiquez avec Isabelle Massé au 819-849-7255.



**CANTON DE SAINTE-EDWIDGE-DE-CLIFTON**  
**Prévisions budgétaires 2012**

**BUDGET 2012**



<b>REVENUS</b>	
Taxes et autres revenus	708 460 \$
Transferts conditionnels	210 540 \$
Activités d'investissement	<u>277 000 \$</u>
<b>Total</b>	<b>1 196 000 \$</b>

<b>CHARGES</b>	
Administration générale	212 900 \$
Sécurité publique	88 875 \$
Transport	364 850 \$
Hygiène du milieu	99 175 \$
Aménagement, urbanisme	52 200 \$
Loisirs et Culture	67 700 \$
Activités d'investissement	<u>277 000 \$</u>
<b>Total</b>	<b>1 196 000 \$</b>

<b>*ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>	
Administration	31 500 \$
Transport	45 500 \$
Hygiène du milieu	<u>200 000 \$</u>
<b>Total</b>	<b>277 000 \$</b>

<b>TAUX DES TAXES</b>		<b>2012</b>	<b>2011</b>
Foncière générale		0.92 \$	0.92 \$
Sécurité publique		0.11 \$	0.11 \$
Protection incendie		0.07 \$	0.07 \$
Eau		180 \$	180 \$
Usine d'épuration des eaux usées		178 \$	178 \$
Services d'égout		44 \$	44 \$
Matières résiduelles	résidentielle	129 \$	129 \$
Matières résiduelles	commerces et agricole	194 \$	194 \$
Plastiques agricoles	plastiques agricoles	80 \$	80 \$
Collecte sélective		63 \$	63 \$
Tarif de voirie	unité d'évaluation	100 \$	100 \$
Tarif de commerce	usage commerciale	100 \$	100 \$
Tarif de voirie	agricole (EAE)	200 \$	200 \$

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné Roma Fluet,  
directeur général et secrétaire-trésorier par intérim **QUE:-**

### AVIS DE DÉPÔT DU RÔLE GÉNÉRAL DE PERCEPTION DES TAXES POUR L'ANNÉE 2012

FONCIÈRE GÉNÉRALE	0,92 \$	MATIÈRES RÉSIDUELLES	
SÉCURITÉ PUBLIQUE	0,11 \$	RÉSIDENTIELLES	129,00 \$
PROTECTION INCENDIE	0,07 \$	COMMERCIALES	193,50 \$
AQUEDUC	180,00 \$	AGRICOLLES	193,50 \$
ÉGOÛT	44,00 \$	PLASTIQUES AGRICOLLES	80,00 \$
USINE D'ÉPURATION	178,00 \$	TARIF VOIRIE	100,00 \$
COLLECTE SÉLECTIVE	63,00 \$	UNITÉ D'ÉVALUATION	100,00 \$
		AGRICOLE (EAE)	200,00 \$

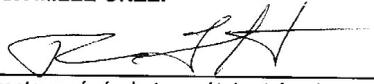
Suivant la dernière imposition des taxes mentionnées en rubrique, le rôle de perception est complété et déposé à mon bureau et qu'il sera procédé à l'envoi des comptes de taxes dans le délai imparti. Le rôle de perception est présentement en vigueur et toutes les personnes dont les noms y apparaissent sont tenues d'en payer les montants mentionnés en cinq (5) versements, aux dates d'échéances suivantes :

1<sup>ER</sup> VERSEMENT LE 24 FÉVRIER 2012  
2<sup>E</sup> VERSEMENT LE 13 AVRIL 2012  
3<sup>E</sup> VERSEMENT LE 25 MAI 2012  
4<sup>E</sup> VERSEMENT LE 13 JUILLET 2012  
5<sup>E</sup> VERSEMENT LE 24 AOÛT 2012

Toutefois, toute imposition annuelle inférieure à trois cents dollars (300.00 \$) est exigible et payable en totalité lors du 1<sup>er</sup> versement le 24 février 2012.

Les paiements sont recevables aux heures d'affaires de la municipalité entre 8 h 30 et 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30, du mardi au jeudi inclusivement.

**DONNÉ À SAINTE-EDWIDGE-DE-CLIFTON CE 15<sup>E</sup> JOUR DE DÉCEMBRE DEUX MILLE ONZE.**

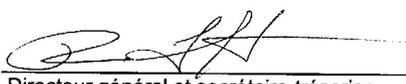


Directeur général et secrétaire-trésorier  
Par intérim

### CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, Roma Fluet, directeur général et secrétaire-trésorier par intérim de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut, en affichant une copie à chacun des deux endroits désignés par le conseil, le 15 décembre 2011, entre 12 h 00 et 17 h 00.

En foi de quoi, je donne ce certificat ce 15<sup>e</sup> jour de décembre 2011.



Directeur général et secrétaire-trésorier  
Par intérim

« L'amour ne passera jamais »

( ... ) Nous pouvons cheminer longtemps, faire le tour du monde, nous pouvons faire de grands détours, nous pouvons traverser de longs déserts, nous pouvons posséder des fortunes, nous pouvons chercher à combler son absence, nous pouvons même faire semblant de le posséder, mais le jour où on réalise que nous ne sommes rien dans l'amour, c'est le début de la véritable existence.

L'amour c'est celle que l'on donne, que l'on reçoit, que l'on protège, que l'on recherche...

La vie serait quoi sans l'amour fraternel? Sans l'amour du prochain? Sans l'amour maternel? Sans l'amour passionnel et toutes les autres formes d'amour?

L'amour est invisible, mais sa présence est palpable dans l'attitude de la personne qui en est habitée. L'amour est léger. Il survient quand on ne l'attend pas et parfois il part brusquement. L'amour doit être simple, il ne doit jamais être lourd et compliqué. L'amour, c'est l'outil de soi pour le bonheur de l'autre.

L'amour a plusieurs amis comme la tendresse, l'amitié, l'altruisme, le bonheur, la compassion, le partage, le pardon et bien d'autres. Par contre, l'amour ne tolère pas le mensonge, l'hypocrisie, l'égoïsme et la rancœur.

Bien des écrivains et des poètes à travers les siècles ont exprimé dans leurs écrits toutes les nuances de l'amour. (...)

Texte remis par Lise Fauteux

# Le plus gros arbre décoré au Canada

Texte : Johanne Roy Photos : Caroline et Colette Roy

Une épinette ignorait que sa vie allait changer... En effet, ce bel arbre, qui longeait le chemin de la rivière près de la prairie de la Ferme Liramo, fut-il y a quelques mois aperçu par des passants qui faisaient une promenade. Ces passants furent éblouis par la grandeur et la beauté de l'arbre... qualités qu'ils recherchaient d'un arbre pour installer au marché de la gare à Sherbrooke. C'est à ce moment que la vie de l'épinette commença à changer...



Grâce à la générosité des propriétaires Benoît et Roch Masson (que l'on aperçoit sur la photo ci-dessus), cette magnifique épinette fut donnée afin d'amasser des fonds pour la sclérose en plaques. Le 8 novembre dernier, le gigantesque arbre de 60 pieds fut cueilli et transporté jusqu'à Sherbrooke où il fut décoré de plus de 30 000 lumières. Quel changement pour un arbre de 77 ans ayant grandi et passé toute sa vie humblement sur une bordure de chemin à Ste-Edwidge !...

Le 24 novembre, des centaines et des centaines de personnes se sont réunies autour du plus gros arbre décoré au Canada pour son illumination. Les propriétaires, ainsi que leurs familles, assistaient à ce moment magique, qui allait demeurer un agréable souvenir pour une vie entière !

Jusqu'au 31 décembre, les passants ont eu la chance de contempler le magnifique arbre au marché de la gare, en plus de pouvoir monter dans la grande roue illuminée et pouvoir se procurer des produits locaux. Une belle histoire qui finit bien !



## Un beau projet de Noël

Encore cette année, les élèves de l'école de Ste-Edwidge ont eu la chance de faire un projet avec les fermières. En effet, l'automne dernier, les élèves de la classe de 5<sup>e</sup> & 6<sup>e</sup> années recevaient la visite de fermières dans leur école pour la confection de magnifiques bas de Noël. Voici des



photos démontrant le talent de nos jeunes et le temps généreux octroyé à ceux-ci par nos vaillantes amies fermières.

Un peu plus tard durant l'hiver, les élèves de la classe de 4<sup>e</sup> & 5<sup>e</sup> années auront la chance à leur tour de confectionner une pièce artisanale.

*Photo, assises de gauche à droite : Jacqueline Lamontagne, Julie Fontaine, Diane Charron.  
Debout : Lucie Grégoire et Diane Bégin.*



Voici une petite pensée que j'ai reçue d'André Giroux :  
« Il est plus important d'ajouter de la vie à ses années  
que des années à sa vie ».  
Pour la nouvelle année, n'est-ce pas une  
belle phrase à retenir ?



## LES 27 et 28 JANVIER

*Le traditionnel* **TOURNOI DE HOCKEY  
sur patins et la partie de  
hockey des jeunes de 9 à 13 ans**  
**le vendredi soir à 19 h 00** (casque obligatoire)

Pour les inscriptions, communiquez avec Christian Lanctôt  
au 819-849-3026 ou avec Éric Côté au 819-849-6261



## Mot de notre directrice

Chers citoyens et citoyennes de Ste-Edwidge,

C'est un plaisir pour moi d'occuper, depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, un poste à la direction de votre école où les maternelles, 4/5 et 5/6 se rendent à Ste-Edwidge pendant que les groupes de 1/2 et 2/3 vivent leurs premières années du primaire à Ligugé à Martinville. Comme vous le savez, je suis également directrice de l'École Sancta-Maria de Dixville. Après de belles années en enseignement au primaire et de nombreux apprentissages réalisés avec les élèves avec lesquels j'ai partagé de nombreux projets, me voilà maintenant à la direction.

Votre école, fréquentée par 100 élèves, se trouve dans des milieux fort dynamiques où l'esprit de famille est bien présent. D'ailleurs plusieurs d'entre vous me connaissez puisque j'ai fait un stage en enseignement à l'école de Ste-Edwidge alors que plusieurs parents de cette année soit 2011-2012-fréquentaient l'école primaire... Pas surprenant que je reconnaisse plusieurs adultes qui sont maintenant les grands-

parents de nos jeunes élèves! Comme le temps passe mais le plaisir demeure!

Dans mes temps libres, je m'implique au niveau culturel faisant partie du conseil d'administration du Pavillon des arts et de la culture de Coaticook depuis sa fondation. Récemment, je me suis aussi joint à l'équipe qui prépare les Fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire de Coaticook qui auront lieu en 2014.

En cette heureuse période des Fêtes, je désire vous offrir mes meilleurs voeux de santé, de paix et de bonheur. L'équipe du personnel, tout au long de la prochaine année qui s'amorce, poursuivra ses actions pour soutenir la réussite des enfants qui nous sont confiés.

Profitez de ces moments pour vivre pleinement ces moments de festivités en famille!

Joyeux temps des Fêtes et bonne et heureuse année 2012!

*Louise Dupuis*

Directrice  
École Ste-Edwidge, Ligugé et Sancta-Maria



### Élèves méritants du mois d'octobre 2011

Laurie St-Gelais : maternelle  
Arielle Bessette : maternelle  
Félix Viens : 1<sup>e</sup> /2<sup>e</sup> en Art Dramatique  
Érick Cyr-Charland : 1<sup>e</sup> /2<sup>e</sup> + Anglais+Éducation physique(3 au total)  
Eugénie Lamontagne : 1<sup>e</sup> /2<sup>e</sup>  
Léa Michaud : 2<sup>e</sup> /3<sup>e</sup>  
Tomy Lamontagne : 2<sup>e</sup> /3<sup>e</sup>  
Vanessa Stirnimann 4<sup>e</sup> /5<sup>e</sup>  
Jess Girard:4e /5e  
Sandra Hébert: 5e /6e en Anglais  
Emmy Raymond : 5<sup>e</sup> /6<sup>e</sup> en Art Dramatique  
Zachary Côté 5<sup>e</sup> /6<sup>e</sup> + Éducation Physique (2 au total)  
Maxime Guibault : 5<sup>e</sup> /6<sup>e</sup>



### **BRAVO À KARL GRÉGOIRE**

*Au cours de la semaine de la Coopération, votre caisse populaire Desjardins des Verts-Sommets de l'Estrie a tenu sa soirée annuelle de remise de bourses d'études. Chaque année, des bourses sont offertes aux étudiants de niveau professionnel, collégial et universitaire pour un grand total de 10 000 \$. Cette année, M. Karl Grégoire, un résident de Sainte-Edwidge étudiant en électricité, a gagné une des bourses de 500 \$ offertes aux étudiants de niveau professionnel.*

Bravo à Karl et surtout, si vous êtes aux études l'an prochain, n'hésitez pas à participer, ça pourrait être payant!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

**Nadine Groulx, représentante des membres de Ste-Edwidge**



## Beaux spectacles de Noël *Texte et photos : Johanne Roy*

Le 23 décembre dernier, c'était la fête pour tous les élèves des écoles de Martinville et Ste-Edwidge. En effet, cette journée annonçait des vacances bien méritées de 17 jours !!! Mais également, cette journée se voulait remplie d'émotions pour les élèves de maternelle, 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années qui présentaient des pièces de théâtre aux parents, élèves et amis! Des heures de préparation qui permettraient aux gens de passer un moment agréable.

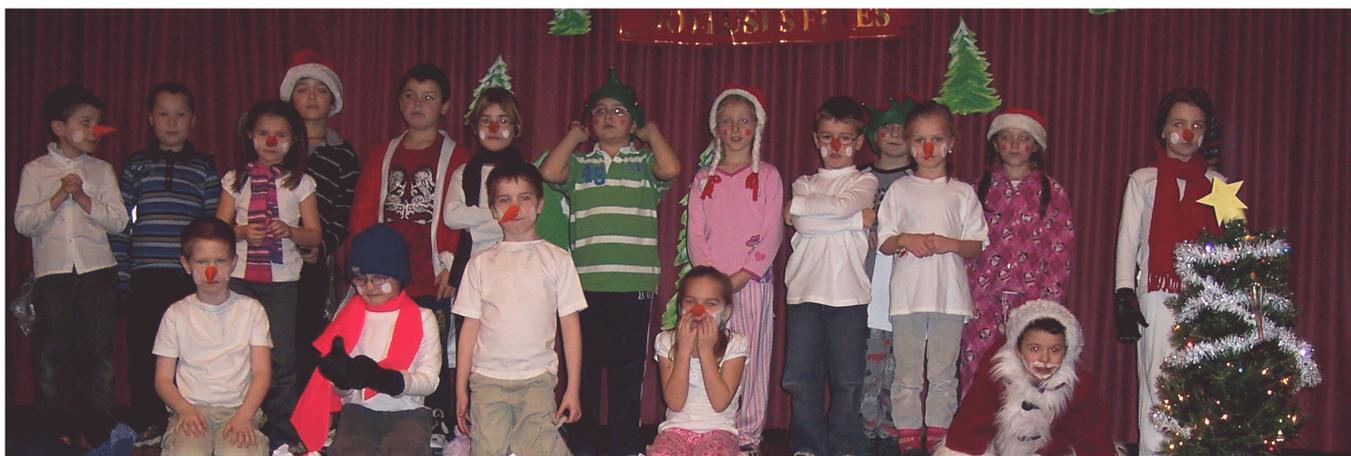
En avant-midi, ce sont les élèves de la maternelle qui présentaient un spectacle dans le gymnase de l'école de Ste-Edwidge (photo page couverture). Magnifiquement décoré pour l'occasion, le gymnase recréait une belle magie de Noël, où les petits lutins devaient auditionner pour remplacer le Père Noël qui ne pouvait faire sa tournée car il avait une grosse grippe H1N1 XYZ!! Mère Noël et Rudolph devaient choisir le meilleur lutin, mais c'était presque impossible de remplacer le Père Noël! Heureusement, le lutin médecin est venu dire que le Père Noël était parfaitement en forme, et que c'était un vilain tour du lutin grincheux! Bravo à tous les amis ainsi qu'à Lyne Massé et Mélanie Boudreau pour ce beau spectacle !

En après-midi, c'était fête au sous-sol de l'église de Martinville où étaient présentées les pièces de

théâtre des amis de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années. La classe de 1<sup>ère</sup>-2<sup>e</sup> années présentait le Noël des bonhommes de neige. Pendant qu'un petit garçon dormait, les bonhommes de neige prenaient vie : ils décoraient un sapin illuminé, ils mangeaient des friandises glacées, ils jouaient à la taille glacée et au ballon chasseur, ils recevaient des cadeaux glacés du père Noël... Par la suite, les élèves interprétaient le magnifique cantique : Au Royaume du bonhomme d'hiver.

Puis, les élèves de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années présentaient la pièce : La robe de Noël. Dans un champ de sapins, des sapins pensaient à quelle robe ils aimeraient porter pour Noël. Plus tard, des personnes sont venues cueillir des arbres mais malheureusement certains d'entre eux furent laissés sur place, attristés. Magiquement, de la belle neige tomba sur eux et les sapins se virent revêtus d'une magnifique robe toute blanche pour Noël. À la fin de la pièce, les élèves entamèrent « L'enfant au tambour », avec de magnifiques tambours qu'ils avaient confectionnés en classe. (voir photo page 21)

Merci à tous les élèves pour ces beaux moments magiques et à Geneviève Paré, professeur d'Arts dramatiques pour la préparation des pièces de théâtre à Martinville.



*Classe de 1<sup>ère</sup>-2<sup>e</sup> année : Assis de gauche à droite : David Cyr-Charland, Anthony Charest, Érick Cyr-Charland, Kélyanne Chouinard et Shawn Fontaine. Debout : Loïc Inkel, Samuel Castonguay, Eugénie Lamontagne, Alexy Désorcy, Jérémy Benjamin, Karol-Anne St-Gelais, David Lamontagne, Béatrice Lanctôt, Éloïck Masson, Samuel Masson, Cassandra Langevin, Maxym Côté et Jimmy Boyer.*

## Calendrier 2012 des différentes collectes

**NOTE IMPORTANTE :** Veuillez prendre note qu'à partir du mois d'avril 2012, des changements dans la fréquence des collectes des déchets domestiques (bac noir) ET des matières compostables (bac brun) seront apportés. Un nouveau calendrier 2012 vous sera distribué pour confirmer ces changements.

### Janvier

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	<b>R</b>	10	11	<b>D/C</b>	13	14
15	16	17	18	19	<b>PA</b>	21
22	<b>R</b>	24	25	<b>D</b>	27	28
29	30	31				

### Avril

D	L	M	M	J	V	S
1	<b>R</b>	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	<b>R</b>	17	18	19	<b>PA</b>	21
22	23	24	25	26	27	28
29	<b>R</b>					

### Juillet

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	<b>R</b>	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	<b>PA</b>	21
22	<b>R</b>	24	25	26	27	28
29	30	31				

### Octobre

D	L	M	M	J	V	S
	<b>R</b>	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	<b>R</b>	16	17	18	<b>PA</b>	20
21	22	23	24	25	26	27
28	<b>R</b>	30	31			

### Février

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	<b>R</b>	7	8	<b>D/C</b>	10	11
12	13	14	15	16	<b>PA</b>	18
19	<b>R</b>	21	22	<b>D</b>	24	25
26	27	28	29			

### MAI

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5*
6	7	8	9	10	11	12
13	<b>R</b>	15	16	17	<b>PA</b>	19
20	21	22	23	24	25	26
27	<b>R</b>	29	30	31		

\*5 mai : collecte RDD voir légende

### Août

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	<b>R</b>	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	<b>PA</b>	18
19	<b>R</b>	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

### Novembre

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	<b>R</b>	13	14	15	<b>PA</b>	17
18	19	20	21	22	23	24
25	<b>R</b>	27	28	29	30	

### Mars

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	<b>R</b>	6	7	<b>D/C</b>	9	10
11	12	13	14	15	<b>PA</b>	17
18	<b>R</b>	20	21	<b>D</b>	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### JUIN

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	<b>R</b>	12	13	14	<b>PA</b>	16*
17	18	19	20	21	22	23
24	<b>R</b>	26	27	28	29	30

\*16 juin : collecte RDD voir légende

### Septembre

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	<b>R</b>	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	<b>R</b>	18	19	20	<b>PA</b>	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

### Décembre

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	<b>R</b>	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	<b>PA</b>	22
23	<b>R</b>	25	26	27	28	29
30	31					

### Légende

**C** : Matières compostables (putrescibles), bac brun

**D** : Déchets domestiques, bac noir

**R** : Recyclage, bac bleu (veuillez déposer vos bacs avant 6 h am ou la veille)

**PA** : Plastiques agricoles – Bac identifié (citoyens concernés seulement)

\***RDD** : Résidus domestiques dangereux

5 mai, de 9 h à 15 h : atelier municipaux, 77, av. de la Gravière, Coaticook

16 juin, de 9 h à 15 h : atelier municipaux, Compton

Autres informations utiles au verso



Déposer les matières directement dans le bac , sans utiliser de sac en plastique.

**Les Fibres** : défaire les boîtes SVP (max. 2 pieds X 3 pieds)

Attention le papier déchiqueté doit être ensaché dans un sac de plastique transparent.

**Les contenants** (rincer SVP)

**Plastique** : récipients de produits alimentaires, ménagers et cosmétiques présentant les logos de recyclage # 1 à 7 (SAUF le Styromousse # 6)

**Les plastiques souples** (ensacher SVP)  
Sacs d'épicerie, de magasinage, de lait, de pain, emballages et pellicules propres.

## Aide-mémoire



RECYC-QUÉBEC  
Québec

en partenariat avec le  
COMITÉ CONJOINT SUR LES MATIÈRES  
RECYCLABLES DE LA COLLECTÉ SÉLECTIVE

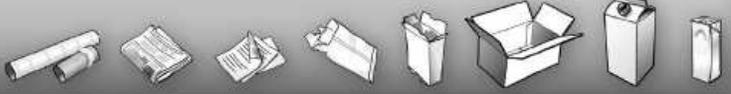
### Matières acceptées dans le bac de récupération

Contenants, emballages, imprimés et journaux

**PAPIER ET CARTON**

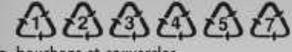
- journaux, circulaires, revues
- feuilles, enveloppes et sacs de papier
- livres, annuaires téléphoniques
- rouleaux de carton

- boîtes de carton
- boîtes d'œufs
- cartons de lait et de jus à pignon
- contenants aseptiques (type Tetra Pak™)



**PLASTIQUE**

- bouteilles, contenants et emballages de produits alimentaires, de boissons, de cosmétiques, de produits d'hygiène personnelle et d'entretien ménager identifiés par un de ces symboles :



- bouchons et couvercles
- sacs et pellicules d'emballage

**VERRE**

- bouteilles et pots, peu importe la couleur

**MÉTAL**

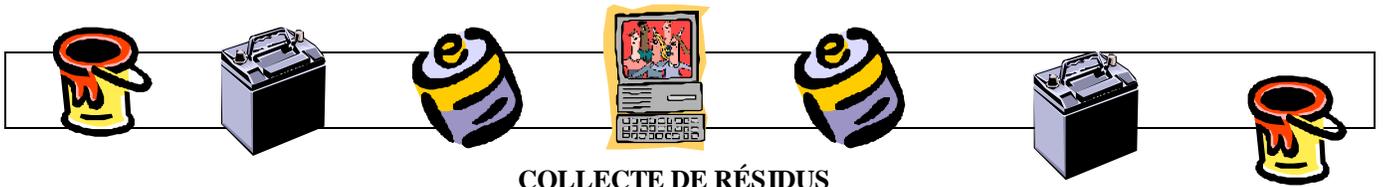
- papier et contenants d'aluminium
- bouteilles et canettes d'aluminium
- boîtes de conserve
- bouchons et couvercles



13

Matières résiduelles	Dépôts
<b>Encombrants</b>	Remplacé par la Ressourcerie des Frontières : collecte des encombrants sur appel. Plus d'informations à venir en 2012.
<b>Piles usagées</b>	Bureau municipal Accommodation S. Grégoire Caisse populaire (centre de services)
<b>Lampes fluocompactes</b>	Bureau municipal, du mardi au jeudi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30.
<b>Peintures, huiles usées et filtres</b>	Garage municipal, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h Déposez vos contenants, canettes de peinture, etc. près du bac et nous nous occuperons d'en disposer.
Récupex : vêtements, chaussures, articles de cuir	Au printemps, date à confirmer
Pneus	Au printemps, date à confirmer. <u>Ne pas déposer de pneus en d'autres temps.</u>
Autres (médicaments, téléphones, cellulaires, portes, jouets, etc.....)	Consultez le Bottin des récupérateurs sur le site Internet de la MRC à : <a href="http://mrcdecoaticook.qc.ca">mrcdecoaticook.qc.ca</a>
<b>RDD : résidus domestiques dangereux (pour citoyens et citoyennes seulement)</b> <b>5 mai 2012 de 9 h à 15 h, 77 avenue de la Gravière Coaticook</b> <b>16 juin de 9 h à 15 h, Atelier municipaux Compton</b>	<b>Matières acceptées :</b> Peintures, vernis, teintures, solvants, herbicides, insecticides, bonbonnes de propane, aérosols, produits de piscines, huiles et filtres usés, piles sèches, batteries de véhicules, lampes fluorescentes et fluocompactes, matériel informatique et électronique.





## COLLECTE DE RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

Veuillez prendre note que les dates pour les collectes des RDD 2012 auront lieu aux dates suivantes:

### **5 MAI DE 9H00 À 15H00 AUX ENDROITS SUIVANTS:**

COATICOOK (ATELIERS MUNICIPAUX) & STE-CATHERINE-DE-HATLEY (STATIONNEMENT SALLE COMMUNAUTAIRE) - 9H00 À 15H00

ET LE

### **16 JUIN DE 9H00 À 15H00:**

À STANSTEAD & COMPTON AUX ATELIERS MUNICIPAUX.

### **PRODUITS ACCEPTÉS:**

Peintures, vernis, teintures, solvants, herbicides, insecticides, bonbonnes de propane, aérosols, produits de piscine, huiles & filtres usés, piles sèches, batteries de véhicules, récupération d'équipements électroniques & informatiques, fluorescents

Informations : 819.849.9479

### **INDUSTRIES, COMMERCE, INSTITUTIONS & FERMES REFUSÉS**

### **LE SKI DE FOND À COATICOOK**

Plein Air Coaticook offre près de 20 km de sentiers de différents niveaux à 3.8 km de Coaticook, chemin Lacourse. Les billets de saison seront en vente à compter du 15 décembre au Foyer du Sport, 56 Child, à l'Accueil du Parc de la Gorge, 400 rue St-Marc, et chez Légufruits, 85 St-Jacques Nord, tous trois situés à Coaticook. Coût : 35,00\$ par personne, gratuit pour les étudiants. Voilà une belle idée de cadeau à offrir aux Fêtes et un bon moyen de se mettre en forme.

Une deuxième piste de raquette sera balisée cette année. Deux chalets rustiques et accueillants sont à votre service. Pour la date d'ouverture et la condition des pistes, consultez Le Progrès de Coaticook ou le site Internet [www.pleinaircoaticook.ca](http://www.pleinaircoaticook.ca) Allez ! Faites le plein d'air tout l'hiver à bon prix !

Les responsables de Plein Air Coaticook.



### *Récupération*

*Merci de ramasser les attaches à pain, les languettes des cannettes, les vieux timbres, les petits réchauds en tôle et les vieilles assiettes en aluminium propres.*

*Lise Fauteux, comité missionnaire*





# Carrefour giratoire

## RALENTISSEZ, ON TOURNE !

Depuis quelques années déjà, un aménagement routier a fait son entrée dans le paysage québécois : le carrefour giratoire. Populaire dans plusieurs pays européens, il contribue à réduire le nombre et la gravité des accidents tout en améliorant la fluidité de la circulation. C'est au cours du mois d'octobre qu'un carrefour giratoire a été implanté dans la MRC de Coaticook. Il est situé plus précisément dans la municipalité de Waterville, à l'intersection des routes 143 et 147. Voici quelques consignes qui, si elles sont bien respectées, vous permettront d'y circuler en toute sécurité :

### Automobilistes

#### 1. RALENTISSEZ À L'APPROCHE DU CARREFOUR

Ralentissez, la vitesse affichée est celle recommandée dans l'anneau. À l'approche du carrefour, un panneau de signalisation vous indique les sorties qu'il vous sera possible d'emprunter dans le carrefour.

#### 2. CHOISISSEZ LA BONNE VOIE

À l'approche d'un carrefour giratoire à plusieurs voies, choisissez la voie correspondant à la manœuvre que vous désirez exécuter et conservez-la jusqu'à la sortie.

#### 3. CÉDEZ LE PASSAGE

Lorsque cela est nécessaire, des passages pour piétons sont aménagés à l'entrée et à la sortie du carrefour.



Panneau annonçant une intersection de type carrefour giratoire et la vitesse recommandée dans l'anneau.



Panneau indiquant les destinations du carrefour giratoire.

Avant de vous engager dans le carrefour giratoire, vous devez d'abord céder le passage aux piétons et par la suite aux véhicules circulant dans le carrefour.

#### 4. ENGAGEZ-VOUS DANS LE CARREFOUR

Pour vous engager dans le carrefour, il suffit de vous insérer dans la circulation, vers la droite, sans oublier de céder le passage aux véhicules qui y circulent déjà. Habituellement, jeter un coup d'œil à gauche tout en ajustant votre vitesse à celle de la circulation permet de vous y engager aisément. Dans certains cas, il se peut que vous ayez à effectuer un arrêt complet.

#### 5. SORTEZ DU CARREFOUR

Avant de sortir du carrefour giratoire, soit à partir de la sortie qui précède la vôtre, signalez votre intention de mouvement à l'aide des feux de changement de direction du véhicule. Il ne faut surtout pas vous arrêter dans un carrefour giratoire, et ce, même si vous manquez votre sortie. Il vous faut plutôt refaire un tour complet, reprendre la sortie désirée tout en cédant le passage aux piétons, s'il y a lieu, et le tour est joué !

### Camionneurs

Vous pouvez empiéter sur la bande franchissable, autour de l'îlot central, spécialement conçue pour faciliter la circulation des véhicules lourds.

### Cyclistes

Vous pouvez vous insérer dans la circulation en respectant en tout temps les règles de priorité du carrefour. Vous pouvez également utiliser les passages pour piétons en marchant à côté de votre bicyclette ou, s'il y a lieu, utiliser la piste cyclable aménagée autour du carrefour.

### SOYEZ ATTENTIF À LA SIGNALISATION !



Panneau « Cédez le passage à un carrefour giratoire », indiquant l'obligation de céder le passage aux véhicules qui circulent déjà dans l'anneau.

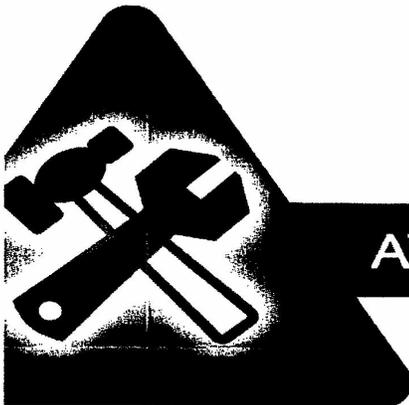


Panneau « Chevrons d'alignement » indiquant le sens de la circulation.



*Classe de 2<sup>e</sup>-3<sup>e</sup> année : Assis de gauche à droite : Émilie Théberge, Léa Michaud, Izack L'Espérance, Miguel Blais, Félix Viens, Tristan Thibault, Daphné Chouinard, Lynsday Girard, Xavier Langevin, Mathis Stimimann et Jason Gamache.*

*Debout : Vivianne Égré, Anthony Masson, Matis Inkel, Anaïs Côté, Ansha Massé, Kaléna Lemire, Dylan Girard, Jason Cyr-Charland, Tommy Lamontagne et Étienne Cyr-Charland.*



## AVIS IMPORTANT à notre clientèle

### Interruptions de services

Nous tenons à vous aviser qu'en raison des travaux préparatoires à la venue de la téléphonie résidentielle, **des interruptions de services d'Internet et de télévision pourraient survenir au cours des prochains mois.** Nous sommes désolés des inconvénients que cela peut vous causer.

Nous vous assurons que ces travaux de modernisation sont nécessaires et que Câble Axion met tout en œuvre pour vous faire vivre la meilleure expérience possible.

Nous vous remercions de votre compréhension et nous vous invitons à communiquer avec notre soutien technique pour toutes questions à propos de vos services au **1 866.552.9466**.

La Direction





## Les Aventures d'Organica et Recyclic

Soumettez-nous une histoire humoristique pour « *Les Aventures d'Organica et Recyclic* ». L'histoire doit porter sur le thème « recyclage 101 » ou « compostage 101 ». Elle doit illustrer une **problématique** de recyclage ou de compostage et **apporter une solution** ou faire la promotion du comportement à adopter. Les histoires doivent être **amusantes** et **non-moralisatrices** et doivent, bien entendu, mettre en vedettes les personnages principaux. On doit également tenir compte des personnalités des personnages. Inspirez-vous des histoires déjà publiées que vous pouvez suivre dans les hebdomadaires locaux et sur la page Facebook.

### Qui peut participer ?

Tous les jeunes de cœur de la MRC de Coaticook et de la MRC Memphrémagog. Vous pouvez soumettre un maximum de 2 histoires, soit une sur chacun des thèmes.

### Date limite:

La date limite pour recevoir vos histoires est le **1er mars 2012**.

[Mat.residuelles@mrcdecoaticook.qc.ca](mailto:Mat.residuelles@mrcdecoaticook.qc.ca)

294, Saint-Jacques Nord, Coaticook, Qc, J1A 2R3

### **Ressourcerie** *des Frontières*

294, rue Saint-Jacques Nord | Coaticook | Québec | J1A 2R3

Tél. : 819 849-9166 | Téléc. : 819 849-4320 | [mat.residuelles@mrcdecoaticook.qc.ca](mailto:mat.residuelles@mrcdecoaticook.qc.ca) | [www.mrcdecoaticook.qc.ca](http://www.mrcdecoaticook.qc.ca)

## Règlement du concours

### Et ensuite...

Toutes les histoires soumises seront analysées par le comité de sélection. Une histoire sera sélectionnée sur chacun des thèmes, soit « recyclage 101 » et « compostage 101 ». Les histoires retenues seront illustrées par Connie Marcoux et publiées dans les médias locaux. Le nom de ou des auteurs sera mentionné au bas des histoires sélectionnées.

### Prix à gagner.

Les grands gagnants recevront une illustration originale, un laissez-passer familial pour les mines de Capelton, une paire de billets pour un spectacle au Pavillon des Arts de Coaticook et des bons d'achat dans les commerces de la région; le tout d'une valeur de plus de 150 \$. De plus, il y aura plusieurs prix de participation à gagner qui s'adresseront à un public de tout âge (prix à confirmer, veuillez visiter notre page facebook pour les détails).

**Coordonnées pour transmettre votre histoire :**  
Monique Clément, chargée de projet matières résiduelles  
MRC de Coaticook



# Les Aventures d'Organica et Recyclic

## Formulaire de participation

Nom (s) du (des) participants: \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_  
 Age : \_ Jeunes; spécifier l'âge : \_\_\_\_\_ ; \_Adulte;

### Votre histoire

Pour chacune des cases (4 maximum), décrire ce qui doit être illustré ainsi que les conversations (moins de 15 mots par bulle). Il n'est pas nécessaire d'avoir des conversations dans toutes les cases. Maximum 2 bulles par case. Vous pouvez également joindre un croquis pour illustrer votre idée.

**Thématique :** \_ Recyclage 101 \_ Compostage 101

**Votre sujet :** \_\_\_\_\_

**1<sup>ère</sup> case:**

**Description:**.....

- Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »  
 - Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »

**2<sup>ième</sup> case:**

**Description:**.....

- Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »  
 - Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »

**3<sup>ième</sup> case:**

**Description:**.....

- Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »  
 - Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »

**4<sup>ième</sup> case:**

**Description:**.....

- Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »  
 - Organica | Recyclic | Ordurio: « \_\_\_\_\_ »



Quelques jours après Noël...

Ils sont beaux mes souliers que le père Noël y m'a donnés...

Oh! Oui Béatrice! Tu es une petite fille pas mal chanceuse!

Toi, maman, quand que t'avais mon âge, c'est quoi que le père Noël y t'avais donné?

Hum... je ne m'en souviens pas vraiment... mais je me souviens par exemple du cadeau de mon parrain et de ma marraine.

Ah oui? C'était quoi?

Tu sais, la petite maison bleue avec le toit jaune...

Oh oui! Dans la salle de jouets!

Quelques pas de princesse plus tard...

C'est celle-là!

Oui! Je me souviens encore quand je l'ai eue. Elle était dans une GROSSE GROSSE boîte!

Grosse comme le ciel?

(Rires) Non, pas tant que ça! Mais il me semble qu'elle était aussi grosse que moi!

Je l'avais eue chez grand-maman Béatrice et grand-papa Antoine. Quand j'étais petite, on allait toute la famille dans leur maison pour fêter Noël, avec mes cousins et cousines, mes mononcles, mes matantes... On était beaucoup beaucoup de monde!

Comment de monde? Quarante-mille-douze?

Non! Pas tant que ça quand même!... Mais au moins cinquante, je dirais...

J'ai joué beaucoup avec cette petite maison-là! J'avais un peu plus de petits bonhommes, j'en ai perdus...

Peut-être que tu pourrais en acheter d'autres au gamasin!

Oh! Je ne pense pas que ça se vende encore ces bonhommes-là, ça fait quand même longtemps...

Ouais, c'est vrai. C'est quand même des jouets préhistoriques!

© Tous droits réservés / Johanne Roy 2011



**Johanne Gonthier**

Députée de Mégantic-Compton  
220, Principale Est, bureau 228 N  
Cookshire-Eaton (Québec) J0B 1M0  
Tél. : 819-875-5410  
Sans frais : 1-800-567-3523  
Courriel : [jgonthier-meco@assnat.qc.ca](mailto:jgonthier-meco@assnat.qc.ca)



**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
QUÉBEC



# Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay  
Ste-Edwidge (Québec)  
JOB 2R0

Téléphone :  
**(819) 849-3158**  
Télocopieur : 849-9444



**ULTRA**  
DÉPANNÉUR

## ACCOMMODATION S. Grégoire

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:



Comptoir postal

1324, ch. Favreau  
Sainte-Edwidge, Qué  
JOB 2R0

France et Sylvain, propriétaires  
Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360

## Club les Trois Pointes inc

Club chasse et pêche



Réjean Roymond tél.: 819.849.6458  
Jean-Pierre Bessette tél.: 819.849.3519



## Cercle de Fermières de Ste-Edwidge

Bienvenue aux femmes de tout âge  
qui aiment s'amuser!

Louise Dawson, présidente & Lise Bessette, secrétaire

819-835-3558

819-849-3519

## Pisciculture des www.arpens-verts.com



Traites pour ensemencement  
Trout for restocking

346, ch. Bessette  
Ste-Edwidge, Qc JOB 2R0  
Tél.: (819) 849-3026



### STATION SERVICE D. BOIVIN inc.

6640, route Louis-S-St-Laurent  
Compton (Québec) JOB 1L0  
Tél.: (819) 835-5447  
Rés.: (819) 835-5286



LA PLACE POUR VOTRE VÉHICULE



MAZOUT, DIESEL, ESSENCE, LUBRIFIANTS,  
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX  
24 heures sur 24, 7 jours par semaine

Tél.: 819 569-5180

Pageette: 819 573-5930

Télé.: 819 346-1081

www.pierrechouinard.com

## Resto le Vir la Joie

1774, chemin Tremblay  
Ste-Edwidge de Clifton  
Québec, JOB 2R0

819 849-0505

Cuisine Familiale

Serge Rodrigue, prop.



## CVC

Clinique  
Vétérinaire  
de Coaticook

490, rue Main Ouest  
Coaticook, (Québec)  
J1A 1P9

Cours offerts :  
Pavillon des Arts  
et de la culture  
de Coaticook



École primaire  
Des Arbrisseaux  
de Compton



Cours en semaine de 13h à 20h  
les mardis et vendredis.

INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS, DÈS MAINTENANT!



ÉCOLE DE MUSIQUE  
**PIANISSIMO**  
TOUT PRÈS DE VOUS!

Pour inscriptions:  
819 356-4473 info@pianissimo.ca | pianissimo.ca





## Service d'entretien E.A. enr.

Vente et entretien d'extincteurs  
UNITÉ MOBILE

202, rue Bourgeois  
Coaticook, Qc J1A 1B4

Tél.: 819-849-6978  
Cell.: 819-571-0258

## Marcelle et Paul Viens

- Produits d'érable
- Repas de cabane à sucre sur réservation



626, ch. Léon-Gérin  
Ste-Edwidge JOB 2R0

Tél.: (819) 849-3387

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

**RÉJEAN FAUTEUX**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

1439, chemin Favreau  
Sainte-Edwidge (Québec) JOB 2R0

Téléphone : (819) 849-7740 Télécopie : (819) 849-4212  
Messagerie : steedwidge@axion.ca Site Web: ste-edwidge.ca



## Ferme Piscicole des Bobines

De la truite pour tous les goûts !

Normand Roy,  
Doris Brodeur et  
Clément Roy, propriétaires

Tél. : 819 844-2418  
Télec. : 819 844-2244  
Sans frais : 1 800-819-2418

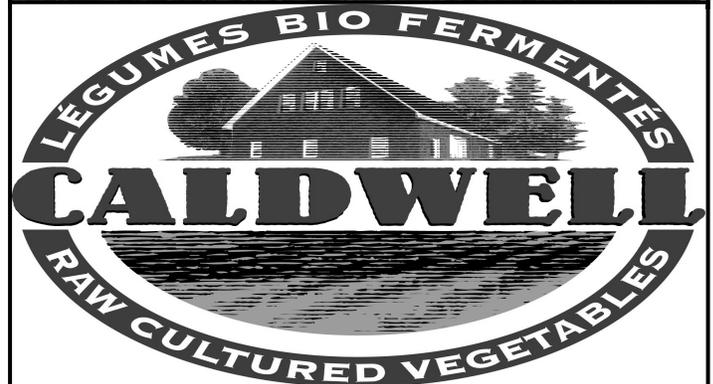


Jean Rousseau  
Député  
Compton—Stanstead



Circonscription  
5142, boul Bourque  
Sherbrooke (Québec)  
J1N 2K7  
Tél. : 819-347-2598  
Télec. : 819-347-3583

Ottawa  
Pièce 250, Édifice de la  
Confédération  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6  
Tél. : 613-995-2024  
Télec. : 613-992-1696



  
  
**L'ÉQUIPE DU JOURNAL**  
**VOUS SOUHAITE**  
**UNE BONNE ANNÉE**  
**2012! SANTÉ! PAIX**  
**AMOUR! PROSPÉRITÉ!**  




NOUS SOMMES  
NOMBREUX À CROIRE  
QUE LA COOPÉRATION  
EST PLUS QUE JAMAIS  
UN MODÈLE FINANCIER  
D'AVENIR ET QU'ELLE  
EST LE GAGE D'UNE  
PROSPÉRITÉ DURABLE.

desjardins.com



**Desjardins**  
Caisse populaire  
des Verts-Sommets de l'Estrie

Coopérer pour créer l'avenir



**ATTENTION, CŒURS SENSIBLES.  
VOICI LE PREMIER MODÈLE CÔTE À CÔTE  
À HAUTE PERFORMANCE.**

2012 **WILDCAT** 7000I

ACTIF PAR ARCTIC CAT - UNE COMPAGNIE AMÉRICAINE



**PROFITEZ  
MAINTENANT DE LA  
MEILLEURE OFFRE  
SUR UN MODÈLE CÔTE  
À CÔTE ARCTIC CAT.®**

LE NOUVEAU WILDCAT 7000I U.S. EST LE MODÈLE CÔTE À CÔTE  
QUE VOUS ATTENDEZ, COMPRENANT UN NOUVEAU CHÂSSIS INSPIRÉ  
DE L'EXOSQUELETTE DES DOLPHINS DE TYPE SAND RACE, LE WILDCAT  
EST LE PREMIER VÉHICULE RÉCRÉATIF HORS ROUTE PUR SPORT DE  
L'INDUSTRIE. VOUS Y TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS AVEZ JAMAIS  
DÉSIRÉ DANS UN CÔTE À CÔTE - ET PLUS ENCORE. SOYEZ LE PREMIER À  
SAISIR CETTE BÊTE GRONDANTE À LA HOUSE. RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE  
CONCESIONNAIRE MAINTENANT OU VISITEZ LE [WWW.ARCTICCAT.COM](http://WWW.ARCTICCAT.COM).



**YOGI MOTOSPORT INC**

**950 CHILD**

**COATICOOK, QC J1A 2S5**

**819-849-6969**

Portez toujours une ceinture de sécurité lorsque vous êtes à bord d'un VÉHICULE hors route. Arctic Cat recommande que tous les conducteurs de VÉHICULE hors route soient munis d'un permis de conduire valide. Ne transportez jamais de passager dans la boîte de chargement; le passager doit être à même de garder les deux pieds sur le plancher et le dos bien appuyé contre le dossier du siège. Arctic Cat recommande à tous les conducteurs de suivre un cours de formation et de lire attentivement et bien comprendre le manuel de l'utilisateur avant de conduire. Pour plus d'information sur la sécurité et les cours, consultez votre concessionnaire ou communiquez avec le Conseil canadien de la sécurité au 888 733-1025. Aux États-Unis, appelez le ATV Safety Institute au 800 (887) 2387. ©2011 Arctic Cat Sales Inc., <sup>TM</sup> marques déposées d'Arctic Cat Inc., Thief River Falls, MN 56701, U.S.A.

**tread lightly!**  
ALWAYS WEAR YOUR SEATBELT